

TRANSDUCER DISPLAY & MONITOR MODEL 8495

OPERATION AND SERVICE MANUAL

P/N 1980305, REVISION E
JANUARY 2014



CONTROLEUR/INDICATEUR POUR TRANSMETTEUR MODÈLE 8495

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MEßWANDLER DISPLAY & MONITOR MODELL 8495

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

MONITOR DEL TRANSDUCTOR MODELO 8495

MANUAL DE OPERACION Y SERVICIO



SHIP TO/MAIL TO:

TSI Incorporated
500 Cardigan Road
Shoreview, MN 55126-3996
USA

U.S.

Sales and Customer Service

Tel: (800) 874-2811 / (651) 490-2811

Fax: (651) 490-3824

INTERNATIONAL:

Sales and Customer Service

Tel: (1)651-490-2811

Fax: (1)651-490-3824

START SEEING THE BENEFITS OF REGISTERING TODAY!

Thank you for your TSI instrument purchase. Occasionally, TSI releases information on software updates, product enhancements and new products. By registering your instrument, TSI will be able to send this important information to you.

<http://register.tsi.com>

As part of the registration process, you will be asked for your comments on TSI products and services. TSI's customer feedback program gives customers like you a way to tell us how we are doing.



UNDERSTANDING, ACCELERATED

TSI Incorporated - Visit our website **www.tsi.com** for more information.

USA	Tel: +1 800 874 2811	India	Tel: +91 80 67877200
UK	Tel: +44 149 4 459200	China	Tel: +86 10 8219 7688
France	Tel: +33 4 91 11 87 64	Singapore	Tel: +65 6595 6388
Germany	Tel: +49 241 523030		

©2013 TSI Incorporated

Printed in U.S.A.

SEHEN SIE DIE VORTEILE EINER REGISTRIERUNG SCHON HEUTE!

Vielen Dank für Ihren TSI Einkauf. Gelegentlich veröffentlicht TSI Informationen zu Software Updates, Produktentwicklungen und neuen Produkten. Wenn Sie Ihr Gerät registrieren ist es TSI möglich Ihnen wichtige Informationen zu senden.

<http://register.tsi.com>

Ein Teil des Registrierungsprozesses beinhaltet Fragen über TSI Produkte und Service. Dieses TSI Kundenfeedbackprogramm gibt Ihnen die Möglichkeit uns Ihre Kommentare und Anregungen mitzuteilen.



UNDERSTANDING, ACCELERATED

TSI Incorporated - Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter **www.tsi.com**.

USA
Indien
UK
China

Tel: +1 800 874 2811
Tel: +91 80 67877200
Tel: +44 149 4 459200
Tel: +86 10 8219 7688

Frankreich **Tel:** +33 4 91 11 87 64
Singapur **Tel:** +65 6595 6388
Deutschland **Tel:** +49 241 523030

©2013 TSI Incorporated

Printed in U.S.A.

Copyright©

TSI Incorporated / 2002–2014 / All rights reserved.

Address

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126/USA

Fax No.

(651) 490-3824

LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY (effective June 2011)

Seller warrants the goods sold hereunder, under normal use and service as described in the operator's manual, shall be free from defects in workmanship and material for **24 months**, or if less, the length of time specified in the operator's manual, from the date of shipment to the customer. This warranty period is inclusive of any statutory warranty. This limited warranty is subject to the following exclusions and exceptions:

- a. Hot-wire or hot-film sensors used with research anemometers, and certain other components when indicated in specifications, are warranted for 90 days from the date of shipment.
- b. Pumps are warranted for hours of operation as set forth in product or operator's manuals.
- c. Parts repaired or replaced as a result of repair services are warranted to be free from defects in workmanship and material, under normal use, for 90 days from the date of shipment.
- d. Seller does not provide any warranty on finished goods manufactured by others or on any fuses, batteries or other consumable materials. Only the original manufacturer's warranty applies.
- e. Unless specifically authorized in a separate writing by Seller, Seller makes no warranty with respect to, and shall have no liability in connection with, goods which are incorporated into other products or equipment, or which are modified by any person other than Seller.

The foregoing is **IN LIEU OF** all other warranties and is subject to the **LIMITATIONS** stated herein. **NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY IS MADE. WITH RESPECT TO SELLER'S BREACH OF THE IMPLIED WARRANTY AGAINST INFRINGEMENT, SAID WARRANTY IS LIMITED TO CLAIMS OF DIRECT INFRINGEMENT AND EXCLUDES CLAIMS OF CONTRIBUTORY OR INDUCED INFRINGEMENTS. BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY SHALL BE THE RETURN OF THE PURCHASE PRICE DISCOUNTED FOR REASONABLE WEAR AND TEAR OR AT SELLER'S OPTION REPLACEMENT OF THE GOODS WITH NON-INFRINGEMENTS.**

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE USER OR BUYER, AND THE LIMIT OF SELLER'S LIABILITY FOR ANY AND ALL LOSSES, INJURIES, OR DAMAGES CONCERNING THE GOODS (INCLUDING CLAIMS BASED ON CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE) SHALL BE THE RETURN OF GOODS TO SELLER AND THE REFUND OF THE PURCHASE PRICE, OR, AT THE OPTION OF SELLER, THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE GOODS. IN THE CASE OF SOFTWARE, SELLER WILL REPAIR OR REPLACE DEFECTIVE SOFTWARE OR IF UNABLE TO DO SO, WILL REFUND THE PURCHASE PRICE OF THE SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR LOST PROFITS OR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. SELLER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INSTALLATION, DISMANTLING OR REINSTALLATION COSTS OR CHARGES. No Action, regardless of form, may be brought against Seller more than 12 months after a cause of action has accrued. The goods returned under warranty to Seller's factory shall be at Buyer's risk of loss, and will be returned, if at all, at Seller's risk of loss.

Buyer and all users are deemed to have accepted this LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY, which contains the complete and exclusive limited warranty of Seller. This LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY may not be amended, modified or its terms waived, except by writing signed by an Officer of Seller.

Service Policy

Knowing that inoperative or defective instruments are as detrimental to TSI as they are to our customers, our service policy is designed to give prompt attention to any problems. If any malfunction is discovered, please contact your nearest sales office or representative, or call TSI's Customer Service department at (800) 874-2811 (USA) and (1) 651 490-2811 :(International).

Copyright©

TSI Incorporated / 2002–2014 / Tous droits réservés

Adresse

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126 / États-Unis

Télécopieur

(651) 490-3824

LIMITATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ (entrée en vigueur en juin 2011)

(Pour chaque pays les modalités et conditions en dehors des États-Unis, s'il vous plaît visitez www.tsi.com.)

Le vendeur garantit que si les produits vendus dans le cadre des présentes sont utilisés et entretenus normalement, conformément aux indications de ce guide d'utilisation, ils ne présenteront aucun défaut de fabrication ou de composant pendant une période de **(24)** mois, ou toute autre durée applicable figurant dans le guide d'utilisation, à compter de la date d'expédition des produits au client. Cette période de garantie inclut toute période de garantie légale. Cette garantie limitée est par ailleurs formulée sous réserve des exclusions et des exceptions suivantes:

- a. Les capteurs à fil chaud ou à pellicule chaude utilisés avec les anémomètres de recherche, de même que certains autres composants indiqués dans les spécifications, sont garantis pendant 90 jours à compter de leur date d'expédition ;
- b. Les pompes sont garanties pour plusieurs heures d'utilisation comme indiqué dans les manuels de l'opérateur ou du produit ;
- c. Les pièces réparées ou remplacées dans le cadre d'une procédure de réparation appropriée, sont garanties contre les défauts de fabrication et de composants pendant 90 jours à partir de la date d'expédition du matériel réparé, sous réserve d'une utilisation dans des conditions normales ;
- d. Le vendeur n'offre aucune garantie concernant les produits finis fabriqués par d'autres ni de garantie couvrant les fusibles, les piles et les autres consommables. Seule la garantie originale du fabricant s'applique ;
- e. À moins d'une autorisation spécifique en ce sens dans un document écrit du vendeur, le vendeur n'offre aucune garantie et décline toute responsabilité concernant les produits incorporés dans d'autres produits ou équipements, ou qui sont modifiés par toute autre personne que le vendeur.

Les éléments susmentionnés **REMPLENT** toute autre garantie et sont soumis aux **LIMITATIONS** indiquées. **CONCERNANT L'INFRACTION DU VENDEUR À LA GARANTIE IMPLICITE CONTRE TOUTE INFRACTION, LADITE GARANTIE EST LIMITÉE AUX PLAINTES POUR INFRACTION DIRECTE ET EXCLUT LES PLAINTES POUR INFRACTIONS INDUITES OU CONTRIBUTIVES. LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR SERA LE RETOUR DU PRIX D'ACHAT AVEC REMISE POUR UNE USURE SUFFISANTE OU À LA DISCRÉTION DU VENDEUR, LE REMPLACEMENT DES PRODUITS PAR DES PRODUITS NON COUPABLES D'INFRACTION.**

SOUS RÉSERVE DES LOIS EN VIGUEUR, LES SEULS RECOURS À LA DISPOSITION DE L'UTILISATEUR OU DE L'ACHETEUR, AINSI QUE LES LIMITES DE RESPONSABILITÉ DU VENDEUR CONCERNANT TOUTES PERTES, BLESSURES OU DOMMAGES ASSOCIÉS AUX PRODUITS (COMPRENANT LES RÉCLAMATIONS BASÉES SUR UNE OBLIGATION CONTRACTUELLE, UNE NÉGLIGENCE, UN PRÉJUDICE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU AUTRE) NE PEUVENT ALLER AU-DELÀ DU RETOUR DES PRODUITS AU VENDEUR SUIVI D'UN REMBOURSEMENT DE LEUR PRIX D'ACHAT OU, À LA DISCRÉTION DU VENDEUR, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT DES PRODUITS. DANS LE CAS D'UN LOGICIEL, LE VENDEUR RÉPARERA OU REMPLACERA LE LOGICIEL DÉFECTUEUX OU S'IL EST INCAPABLE DE LE FAIRE, REMBOURSERA LE PRIX D'ACHAT DU LOGICIEL. LE VENDEUR NE PEUT SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE ÊTRE TENU RESPONSABLE DES MANQUES À GAGNER OU DE QUELQUE DOMMAGE SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU INDIRECT. LE VENDEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS D'ÉVENTUELS COÛTS OU FRAIS D'INSTALLATION, DE DÉMONTAGE OU DE RÉINSTALLATION. Aucune action légale ne peut être intentée contre le vendeur, sous quelque forme que ce soit, au-delà d'un délai de 12 mois après la cause de l'action. Les produits retournés sous garantie à l'usine du vendeur seront envoyés aux risques de l'acheteur et seront retournés à ce dernier par le vendeur au risque du vendeur.

Il sera considéré que l'acheteur et tous les utilisateurs ont accepté ce document de **LIMITATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ**, lequel contient l'intégralité de la garantie limitée exclusive du vendeur. Ce document de **LIMITATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ** ne peut être amendé, modifié ou faire l'objet d'une renonciation de droit quelconque autrement que par écrit avec la signature d'un dirigeant du vendeur.

Politique de service après-vente

Sachant que des instruments défectueux ou ne fonctionnant pas correctement sont préjudiciables à TSI et à ses clients, notre politique de service après-vente a été conçue pour résoudre rapidement tous les problèmes. Si un dysfonctionnement est constaté, veuillez prendre contact avec votre antenne commerciale ou représentant le plus proche, ou appelez le service clients au (800) 874-2811 (États-Unis) ou (1) 651-490-2811 (autres pays).

Copyright©

TSI Incorporated / 2002–2014 / Alle Rechte vorbehalten.

Adresse

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126 / USA

Fax Nr.

(651) 490-3824

BESCHRÄNKUNG DER GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG (gültig ab Juni 2011)

(Für länderspezifische Bestimmungen und Bedingungen außerhalb der USA, besuchen Sie bitte www.tsi.com.)

Der Verkäufer garantiert für einen Zeitraum von **(24)** Monaten oder weniger, für den in der Bedienungsanleitung spezifizierten Zeitraum ab dem Zeitpunkt der Lieferung an den Kunden, dass die hier aufgeführten Güter bei normalem Gebrauch und Instandhaltung, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, ohne Verarbeitungs- und Materialfehler sind. Dieser Gewährleistungszeitraum schließt die gesetzliche Gewährleistung ein. Bei dieser beschränkten Gewährleistung gelten folgende Ausnahme- und Sonderregelungen:

- a. Heizdraht- oder Heißfilmsensoren, die bei Forschungsanemometern zum Einsatz kommen, sowie bestimmte andere Komponenten, soweit in den Spezifikationen aufgeführt, unterliegen einer Gewährleistung von 90 Tagen ab Versanddatum;
- b. Bei Pumpen erfolgt die Gewährleistung gemäß der Produkt- und Bedienungsanleitung in Betriebsstunden;
- c. Für Teile, die repariert oder im Rahmen einer Reparatur ausgetauscht wurden, wird für einen Zeitraum von 90 Tagen ab Versanddatum eine Gewährleistung dafür übernommen, dass diese bei normalem Gebrauch frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind;
- d. Der Verkäufer übernimmt keine Gewährleistung auf von Dritten fertiggestellte Waren oder auf Sicherungen, Batterien oder andere Verbrauchsgüter. Es gilt ausschließlich die Gewährleistung des Originalherstellers;
- e. Wenn nicht anders lautend vom Verkäufer schriftlich statuiert, übernimmt der Verkäufer keine Gewährleistung und ist nicht haftbar zu machen für Produkte, die in andere Produkte oder Systeme integriert sind oder die von anderen Personen außer dem Verkäufer modifiziert wurden.

Die vorstehenden Regelungen gelten **ANSTELLE VON** allen anderen Gewährleistungsregelungen und unterliegen den hier festgelegten **BESCHRÄNKUNGEN. IM FALL EINES VERSTOSSES DES VERKÄUFERS GEGEN BESAGTE GEWÄHRLEISTUNG GEGEN VERTRAGSBRUCH BESCHRÄNKT SICH DIE GEWÄHRLEISTUNG AUF FORDERUNGEN GEGEN DIREKTE VERSTÖSSE UND SCHLIESST SÄMTLICHE FORDERUNGEN GEGEN MITWIRKUNG AN ODER ANSTIFTUNG ZUM VERSTOSS AUS. DER ANSPRUCH DES NUTZERS BESCHRÄNKT SICH AUF DIE RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES ABZÜGLICH WERTVERZEH R DURCH ABNUTZUNG, ODER, JE NACH VERKÄUFERANSICHT, AUF DEN UMTAUSCH DER WARE GEGEN FEHLERFREIE WARE.**

IM UMFANG DES GESETZES IST DER ANSPRUCH DES NUTZERS ODER KÄUFERS SOWIE DIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG DES VERKÄUFERS FÜR JEDGLICHE VERLUSTE, VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEN PRODUKTEN (EINSCHLIESSLICH FORDERUNGEN AUS VERTRÄGEN, FAHRLÄSSIGKEIT, UNERLAUBTEN HANDLUNGEN, VERSCHULDENSUNABHÄNGIGER HAFTUNG ODER ANDERWEITIG) BESCHRÄNKT AUF DIE RÜCKGABE DES PRODUKTES AN DEN VERKÄUFER UND DIE RÜCKERSTATTUNG DES VERKAUFPREISES ODER JE NACH VERKÄUFERANSICHT AUF DIE REPARATUR ODER DEN UMTAUSCH DER PRODUKTE. DEFEKTE SOFTWARE WIRD VOM VERKÄUFER REPARIERT ODER ERSETZT, ODER FALLS DIES NICHT MÖGLICH IST, WIRD DER KAUFPREIS DER SOFTWARE VOM VERKÄUFER ERSTATTET. IN KEINEM FALL IST DER VERKÄUFER HAFTBAR ZU MACHEN FÜR GEWINNVERLUSTE ODER SPEZIELLE, FOLGE- ODER ZUFÄLLIG ENTSTANDENE SCHÄDEN JEDGLICHER ART. DER VERKÄUFER ÜBERNIMMT KEINE KOSTEN ODER GEBÜHREN FÜR INSTALLATION, DEMONTAGE ODER WIEDERAUFBAU. Es kann kein klagbarer Anspruch nach mehr als 12 Monaten nach Entstehen des Klagegrundes gegen den Verkäufer vorgebracht werden. Das Verlustrisiko für Waren, die im Rahmen der Gewährleistung an das Werk des Verkäufers gesandt werden, trägt der Käufer. Sofern eine Rücksendung an den Käufer erfolgt, trägt der Verkäufer das Verlustrisiko.

Es wird davon ausgegangen, dass der Käufer und alle Benutzer mit dieser **BESCHRÄNKUNG DER GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG** einverstanden sind, welche die vollständige und ausschließliche Gewährleistung des Verkäufers darstellt. Diese **BESCHRÄNKUNG DER GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG** darf weder erweitert oder verändert werden noch darf auf ihre Bedingungen verzichtet werden, es sei denn, dies geschieht schriftlich und wird von einem Mitglied der Geschäftsleitung des Verkäufers unterzeichnet.

Service und Wartung

Da wir wissen, dass funktionsunfähige oder defekte Instrumente unseren Kunden genauso schaden wie TSI, haben wir eine Wartungsvereinbarung entwickelt, um uns sofort um etwaig auftretende Probleme zu kümmern. Bei Störungen wenden Sie sich bitte an den Händler in Ihrer Nähe oder rufen Sie den TSI-Kundendienst unter Tel. (800) 874-2811 (USA) oder (1) 651-490-2811 (international) an.

Copyright©

TSI Incorporated / 2002–2014 / Todos los derechos reservados

Dirección

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126 / E.U.A.

N° de fax

(651) 490-3824

LIMITE DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD (efectivo desde junio de 2011)

(Específicos de cada país los términos y condiciones fuera de los EE.UU., por favor visite www.tsi.com.)

El Vendedor garantiza que los productos que aquí se venden no tendrán defectos de material y mano de obra, siempre que se realice un uso normal y se realice el mantenimiento descrito en el manual del operario, durante un periodo de veinticuatro (24) meses o menos, o el tiempo que se especifique en el manual del operario, a partir de la fecha de envío al cliente. Este periodo de garantía incluye cualquier garantía legal. Esta garantía limitada queda sujeta a las exclusiones y excepciones siguientes:

- Los sensores de alambre caliente o de película caliente que se utilizan con anemómetros de investigación, y algunos otros componentes así indicados en las especificaciones, tienen una garantía de 90 días desde su envío;
- Las bombas tienen una garantía según el número de horas de operación que se especifican en el manual del producto o del operario;
- Las piezas que se reparen o sustituyan durante el mantenimiento tienen una garantía de defectos o mano de obra, bajo un uso normal, de 90 días desde la fecha de envío;
- El Vendedor no ofrece ninguna garantía sobre productos terminados fabricados por otros o sobre fusibles, baterías u otros materiales consumibles. Solo será de aplicación la garantía del fabricante;
- Salvo que así se autorice específicamente en un escrito distinto por el Vendedor, el Vendedor no realiza ninguna garantía con respecto a, ni tendrá responsabilidad relacionada con, los productos que se incorporen en otros productos o equipos, o que modifique cualquier tercero distinto del Vendedor.

Lo siguiente se establece **EN LUGAR DE** todas las demás garantías y queda sujeto a las **LIMITACIONES** que aquí se establecen. **EN LO QUE RESPECTA AL INCUMPLIMIENTO DEL VENDEDOR DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA CONTRA INFRACCIONES, DICHA GARANTÍA SE LIMITA A RECLAMACIONES DE INFRACCIÓN DIRECTA Y EXCLUYE RECLAMACIONES DE INFRACCIONES CONTRIBUYENTES O INDUCIDAS. EL ÚNICO REMEDIO DEL COMPRADOR SERÁ LA DEVOLUCIÓN DEL PRECIO DE COMPRA, MENOS UN DESCUENTO POR USO Y DESGASTE RAZONABLES, O, A DISCRECIÓN DEL VENDEDOR, EL REEMPLAZO DE LOS PRODUCTOS POR PRODUCTOS NO INFRACTORES.**

HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, EL ÚNICO REMEDIO DEL USUARIO O COMPRADOR, Y EL LÍMITE DE RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR POR CUALQUIER PÉRDIDA, LESIÓN O DAÑO RELATIVO A LOS PRODUCTOS (INCLUYENDO LAS RECLAMACIONES BASADAS EN EL CONTRATO, NEGLIGENCIA, AGRAVIO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA U OTROS) SERÁ LA DEVOLUCIÓN DE LOS PRODUCTOS AL VENDEDOR Y EL REEMBOLSO DEL PRECIO DE COMPRA O, SI ASÍ LO ELIGIERA EL VENDEDOR, LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS. EN EL CASO DE SOFTWARE, EL VENDEDOR REPARARÁ O REEMPLAZARÁ EL SOFTWARE DEFECTUOSO O, SI ES INCAPAZ DE HACERLO, REEMBOLSARÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL SOFTWARE. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDAS DE GANANCIAS NI POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, RESULTANTE O FORTUITO. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS COSTES O CARGOS POR MONTAJE, DESMONTAJE O NUEVOS MONTAJES. No se podrá ejecutar acción alguna, independientemente de su forma, contra el Vendedor, pasados 12 meses desde el suceso. Los productos devueltos bajo garantía a la fábrica del Vendedor serán a riesgo del Comprador, y si acaso, se devolverán a riesgo del Vendedor.

Se considera que el Comprador y todos los usuarios han aceptado esta LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD, que contiene la garantía completa y exclusiva del Vendedor. Esta LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD no podrá cambiarse, modificarse o dispensados sus términos, salvo que los firme por escrito un Responsable del Vendedor.

Política de servicios

Como sabemos que los aparatos que no funcionan o estén defectuosos son tan perjudiciales para TSI como para nuestros clientes, nuestra política de servicios está diseñada para dar una respuesta rápida a cualquier problema. Si se descubriera cualquier mal funcionamiento, rogamos contacte con su oficina comercial o representante más cercano o llame al departamento de atención al cliente en el (800) 874-2811 (EE. UU.) o (1) 651-490-2811 (internacional).

Unpacking and Parts Identification

Carefully unpack the instrument and accessories from the shipping container. Check the individual parts against the list of components in the table. If any parts are missing or damaged, notify TSI or your local distributor immediately.

8495	Transducer Display & Monitor
1980305	Operation and Service Manual
2613127	Universal AC Adapter (12V, 800 mA)
1313087	Ferrite
1082164	Cable (Transducer Display & Monitor to TSI transducer)
	Display units labels

Déballage et désignation des pièces

Sortir avec soin l'appareil et ses accessoires de l'emballage de transport. Contrôler le contenu à l'aide de la liste de pièces ci-dessous. Signaler immédiatement toute pièce manquante ou endommagée, soit directement à TSI, soit au distributeur local.

8495	Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur
1980305	Manuel d'utilisation et d'entretien
2613127	Transformateur secteur (12V, 800 mA)
1313087	Ferrite (hors U.S.A. uniquement)
1082164	Câble (entre le Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur et le transducteur TSI)
	Étiquettes d'unités de mesure

Auspacken der Teile

Instrumente und Zubehör vorsichtig aus dem Versandbehälter nehmen. Die einzelnen Teile mit der Bestandteilliste in der Tabelle vergleichen. Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, bitte sofort TSI oder den örtlichen Vertreter benachrichtigen.

8495	Messwandler Display & Monitor
1980305	Bedienungs- und Wartungsanleitung
2613127	Wechselstromadapter (12V, 800 mA)
1313087	Ferrit (nur außerhalb der USA)
1082164	Kabel (Messwandler Display & Monitor zum TSI Meßwandler)
	Etiketten für Anzeigeeinheiten

Identificación De Partes Proporcionadas

Con precaución, desempaque su equipo y accesorios. La lista de componentes es la siguiente:

Modelo 8495	Monitor Del Transductor
1980305	Manual de Operación y Servicio
2613127	Adaptador de corriente (12V, 800 mA)
1313087	Ferrita (excepto el los US)
1082164	Cable de conexión del Transductor al Monitor
	Etiquetas para unidades de pantalla



Figure 1: Front Panel

1. Display
2. Display Units Location
3. Keypad

Figure 1 : Face avant

1. Affichage
2. Emplacement des unités d'affichage
3. Clavier

Abbildung 1: Frontplatte

1. Anzeige
2. Lage der Anzeigeeinheiten
3. Tastatur

Figura 1: Panel Frontal

1. Pantalla
2. Ubicación de las unidades de pantalla
3. Teclado

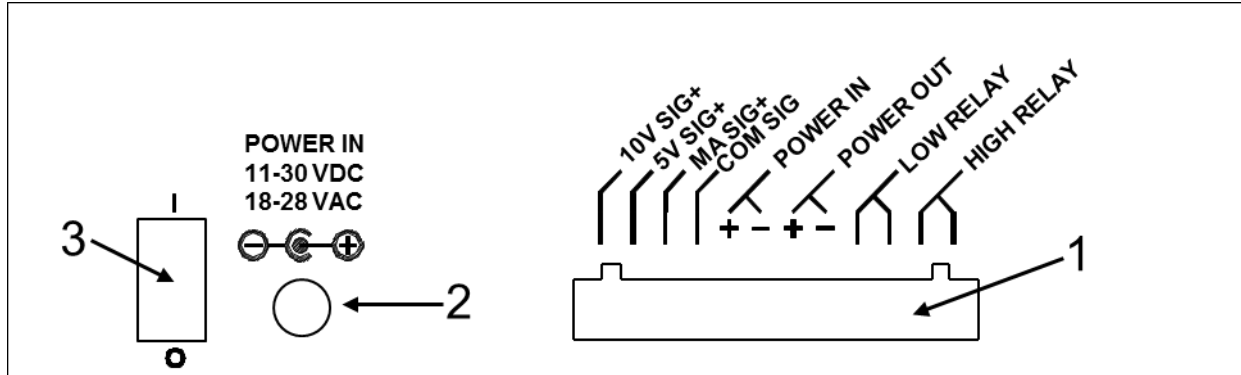


Figure 2: Back Panel

1. Terminal Block
2. AC Adapter Socket
3. ON/OFF Switch

Figure 2 : Face arrière

1. Bornier de raccordement
2. Prise d'alimentation
3. Commutateur Marche/Arrêt

Abbildung 2: Rückwand

1. Anschlußblock
2. Wechselstromadapter-Steckbuchse
3. EIN/AUS Schalter

Figura 2: Panel Posterior

1. Bloque de terminales
2. Conexión del adaptador de corriente
3. Interruptor de encendido ON/OFF

Supplying Power to the Transducer Display & Monitor

Power can be supplied in one of two ways. The first way is to use the TSI-supplied power supply and plug this into the AC Adapter Socket on the back of the Transducer Display & Monitor. The second is to use the terminal block (connect to the POWER IN pins). Only one of these methods needs to be used.

Alimentation électrique du CONTROLEUR / INDICATEUR POUR TRANSMETTEUR

L'alimentation électrique peut se faire de deux façons. La première est d'utiliser le transformateur secteur fourni par TSI et de le brancher sur la prise d'alimentation à l'arrière du Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur. La seconde méthode consiste à utiliser le bornier (brancher sur les broches POWER IN). Utiliser l'une ou l'autre de ces méthodes.

Stromversorgung

Die Stromversorgung wird angeschlossen, indem entweder das von TSI gelieferte Netzgerät in die Wechselstromadapter-Steckbuchse an der Rückwand des Geräts gesteckt oder der Anschlußblock für den Anschluß über die "POWER IN" Stifte benutzt wird. Nur eine Methode benutzen.

Alimentacion De Corriente

Se puede obtener de dos formas: Utilizando el adaptador provisto, conectando el cable en la parte posterior de la unidad, o conectándose al bloque de terminales, en el panel posterior de la unidad, en la parte marcada "POWER IN". Solo utilice una forma de conexión.

More Detail on the Time Constant Key

To view the current setting, press and release the TIME CONSTANT key. To change the value of the time constant, press the TIME CONSTANT key and then the up and down arrow keys (↑↓) repeatedly to scroll through the available values. Once the desired time constant is displayed, press the SET key to confirm the choice. The available settings are 1 (one) to 20 (twenty) seconds in 1 (one) second intervals. The default setting is 10 seconds.

Utilisation de la touche TIME CONSTANT

Pour connaître la valeur de la constante de temps, enfoncer puis relâcher la touche TIME CONSTANT. Pour modifier cette valeur, appuyer sur la touche TIME CONSTANT puis utiliser les touches fléchées (↑↓) pour faire défiler les valeurs possibles. Une fois que la valeur de constante de temps désirée est affichée, appuyer sur la touche SET pour confirmer ce choix. Cette valeur est comprise entre 1 (une) et 20 (vingt) secondes, par pas de 1 (une) seconde. La valeur de réglage initiale est 10 secondes.

Einzelheiten über die Taste TIME CONSTANT

Zum Anzeigen der aktuellen Einstellung, die Taste TIME CONSTANT drücken und loslassen. Zum Ändern des Zeitkonstantenwerts auf die Taste TIME CONSTANT drücken und dann wiederholt auf die Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) drücken, um die verfügbaren Werte zu durchlaufen. Wenn die gewünschte Zeitkonstante erscheint, die SET-Taste zur Eingabe des ausgewählten Werts drücken. Die verfügbaren Einstellungen betragen 1 (eine) bis 20 (zwanzig) Sekunden, in Abständen von je 1 (einer) Sekunde. Der Standardwert beträgt 10 Sekunden.

Tecla De Constante De Tiempo

Para revisar los valores establecidos, oprima y suelte la tecla TIME CONSTANT. Para cambiar el valor de la constante de tiempo oprima TIME CONSTANT y luego una tecla de flecha repetidamente para ir a través de los valores disponibles. Una vez obtenido este, oprima "SET" para establecerlo. Los valores disponibles van de 1 a 20 segundos en intervalos de un segundo. El valor por ausencia establecido es 10.

Setting Up the Transducer Display & Monitor

The Model 8495 Transducer Display & Monitor displays an output that is linearly proportional to the input signal.

When the Transducer Display & Monitor is first turned on it will scroll through the current settings for the signal input, full scale, and time constant. The Transducer Display & Monitor comes with the parameters set to the default values found in the following table.

Factory Settings	
Time Constant	1
Full Scale	10000
Signal Input	0–5 V
Zero Adjust	0
Span Adjust	1.000
Low Alarm	Off
High Alarm	Off
LEDs	Unlatched
Relays	Unlatched
Audible Alarm	Off
CERTIFIER [®]	Off

The SET key is used to change (or view) the settings of the above parameters. By pressing the SET key repeatedly, the parameters can be changed (or viewed). Each time the up and down arrow keys (↑↓) are used to change a value the SET key must be pressed to advance to the next parameter.

Full scale	The full scale can be adjusted by pressing the up and down arrow keys (↑↓). The available values are: 0.1000 to 99990.
Signal input	The signal input can be adjusted by pressing the up and down arrow keys (↑↓). The available choices are: 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA. For 0–20 mA or 4–20 mA settings, use the provided jumper to short the MA SIG+ terminal to the 5V SIG+ terminal.

Zero adjust	<p>The zero can be adjusted by pressing the up and down arrow keys (↑↓). The adjustment range is equal to ±1% of the full scale value that has been selected. For example: for a full scale value of 1.000, the zero can be adjusted ±0.010; for a full scale value of 1000.0, the zero can be adjusted ±10.0.</p> <p>NOTE: Make sure that no signal is connected when setting the zero.</p>
Span adjust	<p>The span can be adjusted from 0.100 to 1.900 by pressing the up and down arrow keys (↑↓). This factor is a value that all readings will be multiplied by. (The signal reading is shown until the arrow keys are pressed, then the span factor is shown. Once the span factor is chosen, the next reading displayed is the signal reading times the span factor.)</p>
Low Alarm	<p>The low alarm choices are values between zero and full scale. To turn the alarm off (disable), select a value less than zero or greater than full scale. Use the up and down arrow keys (↑↓) to adjust the value.</p>
High Alarm	<p>The high alarm choices are values between zero and full scale. To turn the alarm off (disable), select zero or a value greater than full scale. Use the up and down arrow keys (↑↓) to adjust the value.</p>
LEDs	<p>Using the up and down arrow keys (↑↓), choose between latch and unlatch. When the LEDs are latched, they will remain lit if an alarm condition had existed and then returned to normal operating conditions. When the LEDs are unlatched, they will only remain lit while an alarm condition exists.</p>
Relays	<p>Using the up and down arrow keys (↑↓), choose either latch or unlatch. When latched, the relays will remain closed if an alarm condition had existed and then returned to normal operating conditions. When unlatched, the relays will only remain closed while an alarm condition exists.</p>
Audible Alarm	<p>Using the up and down arrow keys (↑↓), choose either ON or OFF. When the audible alarm is ON, choose between latch or unlatch. When latched, the audible alarm will remain on if an alarm condition had existed and then returned to normal operating conditions. When unlatched, the audible alarm will only remain on while an alarm condition exists.</p>

CERTIFIER®	Using the up and down arrow keys (↑↓), choose ON or OFF. This option should always be set to OFF unless you are using the TSI CERTIFIER® Air Velocity Calibrator. When ON is selected you can set the measurement units as feet/min (FEEt) or m/s (Si) using the up and down arrow keys (↑↓), and then set a density correction factor using the up and down arrow keys (↑↓). For a more detailed explanation see section titled “More Detail on the CERTIFIER® Air Velocity Calibrator Option”.
------------	--

Setup Message	Available Settings
FULL ScALE =	Full scale value: 0.1000 to 99990
inPUt =	Input signal: 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA
ZErO	Zero adjust: ±1% of selected full scale value
SPAn	Span adjust: 0.100 to 1.900
LO AL =	Low alarm: between –1 and full scale
Hi AL =	High alarm: between 0 and full scale
LEdS	LEDs: latched or unlatched
rELAY	Relays: latched or unlatched
Aud	Audible alarm: on or off
	When on, choose between latched and unlatched
cErti	CERTIFIER® function: on or off
UnitS	FEEt (feet/minute) or Si (meters/second)
Fact	Density correction factor: 0.1000 to 1.9000
PLAtE	Plate choices: nOnE, 1, 2, tiny

Configuration du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur

Le Controleur / Indicateur Pour Transmetteur affiche une valeur de sortie qui est directement proportionnelle au signal d'entrée.

À sa mise sous tension, le Controleur / Indicateur Pour transmetteur fait défiler les valeurs correspondant au réglage d'entrée du signal, de calibre et de constante de temps. Le Controleur / Indicateur Pour Transmetteur est livré avec ses paramètres réglés sur les valeurs initiales suivantes:

Paramètres usine	
Constante de temps	1
Pleine échelle	10000
Signal d'entrée	0-5 V
Réglage du zéro	0
Facteur d'échelle	1.000
Alarme basse	Off
Alarme haute	Off
Voyants DEL	Unlatched
Relais	Unlatched
Alarme sonore	Off
CERTIFIER®	Off

La touche SET est utilisée pour modifier (ou visualiser) la valeur des paramètres ci-dessus. Presser la touche SET à plusieurs reprises pour modifier (ou visualiser) les différents paramètres. Une fois que la valeur d'un paramètre a été modifiée à l'aide des touches fléchées (↑↓), appuyer sur la touche SET pour passer au paramètre suivant.

Pleine échelle	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir la valeur de la pleine échelle. Cette valeur sera comprise entre 0,1000 et 9990.
Signal d'entrée	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir la gamme d'entrée de signal de l'appareil parmi les intervalles suivants: 0-5 VDC, 0-10 VDC, 1-5 VDC, 2-10 VDC, 0-20 mA et 4-20 mA. Pour 0-20 mA or 4-20 mA, utiliser le cavalier fourni pour court-circuiter la borne MA SIG+ à la borne 5V SIG+.

Réglage du zéro	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour ajuster le zéro. L'intervalle de réglage est égal à $\pm 1\%$ de la valeur du calibre choisi. Par exemple, pour une valeur de calibre de 1,000, le zéro peut être réglé à $\pm 0,010$; pour une valeur de calibre de 1000,0, le zéro peut être réglé à $\pm 10,0$. REMARQUE: Assurez-vous qu'aucun signal n'est branché lorsque vous ajustez le zéro.
Réglage du facteur d'échelle	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir le facteur d'échelle, compris entre 0,100 et 1,900. Il s'agit du coefficient par lequel sont multipliées toutes les valeurs mesurées. La lecture du signal reste affichée tant que vous appuyez sur une des touches fléchées. Le facteur span s'affiche. Une fois le facteur span choisi, l'affichage suivant est le temps de la lecture du signal du facteur span.
Alarme basse	Le seuil de l'alarme basse est une valeur comprise entre zéro et la valeur de pleine échelle choisie. Pour désactiver l'alarme (<i>Off</i>), choisir une valeur inférieure à zéro ou supérieure au maximum de l'échelle. Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour régler ce paramètre.
Alarme haute	Le seuil de l'alarme haute est une valeur comprise entre zéro et la valeur de pleine échelle choisie. Pour désactiver l'alarme (<i>Off</i>), choisir zéro ou une valeur supérieure au maximum de l'échelle. Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour régler ce paramètre.
Voyants LED	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir entre les modes «verrouillé» (<i>latched</i>) et «déverrouillé» (<i>unlatched</i>). Lorsqu'elles sont verrouillées, les LED s'allument en situation d'alarme et restent allumées après retour à des conditions normales de fonctionnement. Lorsqu'elles sont déverrouillées, les LED ne sont allumées que pour la durée de la situation d'alarme.

Relais	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir entre les modes «verrouillé» (<i>latched</i>) et «déverrouillé» (<i>unlatched</i>). Lorsqu'ils sont verrouillés, les relais se ferment en situation d'alarme et restent fermés après retour à des conditions normales de fonctionnement. Lorsqu'ils sont déverrouillés, les relais ne sont fermés que pour la durée de la situation d'alarme.
Alarme sonore	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir ON ou OFF. Lorsque l'alarme sonore est activée (ON), choisir entre les modes « verrouillé » (<i>latched</i>) et « déverrouillé » (<i>unlatched</i>). Lorsqu'elle est verrouillée, l'alarme sonore se déclenche en situation d'alarme et reste allumée après retour à des conditions normales de fonctionnement. Lorsqu'elle déverrouillée, l'alarme sonore ne se déclenche que pour la durée de la situation d'alarme.
CERTIFIER®	Utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir ON ou OFF. Ce paramètre devra toujours être à la valeur OFF, sauf lors de l'utilisation du CERTIFIER®, l'étalonneur vélocimétrique de TSI. En mode ON, utiliser les touches fléchées (↑↓) pour choisir l'unité de mesure, à savoir pied/min (FEET) ou m/s (SI), puis la valeur du coefficient de correction de masse volumique. Pour plus de détails, se reporter à la section de ce manuel intitulée « Utilisation de l'étalonneur vélocimétrique CERTIFIER® ».

Message	Réglages possibles
FULL ScALE =	Pleine échelle: entre 0,1000 et 99990
inPUT =	Signal d'entrée : 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA
ZErO	Réglage du zéro : $\pm 1\%$ du calibre choisi
SPAn	Réglage du fact. d'échelle : entre 0,100 et 1,900
LO AL =	Alarme basse : entre -1 et la valeur de la pleine échelle
Hi AL =	Alarme haute : entre 0 et la valeur de la pleine échelle
LEdS	Voyants LED : verrouillés ou déverrouillés
rELAY	Relais : verrouillés ou déverrouillés
Aud	Alarme sonore : activée ou désactivée. En mode activé, choisir entre verrouillée et déverrouillée
cErti	Fonction CERTIFIER® : activée ou désactivée
UnitS	FEEt (pieds/min) ou Si (m/s)
Fact	Coefficient de correction de masse volumique : entre 1,000 et 1,9000
PLAtE	Plaques : nOnE, 1, 2, tiny

Betriebsvorbereitung

Das Ausgangssignal des Messwandler Display & Monitor Modell 8495 ist linear proportional zum Eingangssignal.

Beim erstmaligen Einschalten durchläuft der MESSWANDLER die aktuellen Einstellungen für den Signaleingang, den Skalenendwert und die Zeitkonstante. Der MESSWANDLER wird werkseitig auf die in der folgenden Tabelle angegebenen Standardparameter eingestellt.

Werkseinstellungen	
Zeitkonstante	1
Skalenendwert	10000
Signaleingang	0–5 V
Nulleinstellung	0
Meßbereicheinstellung	1,000
Untere Alarmgrenze	Off
Obere Alarmgrenze	Off
LED-Anzeigen	Unlatched
Relais	Unlatched
Signalton	Off
CERTIFIER®	Off

Die SET-Taste wird zum Ändern (oder Anzeigen) der obigen Parameter benutzt. Durch wiederholtes Drücken der SET-Taste können die Parameter geändert (oder angezeigt) werden. Jedesmal wenn die Pfeiltasten nach oben oder nach unten ($\uparrow\downarrow$) zum Ändern eines Werts benutzt werden, muß die SET-Taste zum Weitergehen auf den nächsten Parameter gedrückt werden.

Skalenendwert	Der Skalenendwert wird durch Drücken der Pfeiltasten nach oben oder unten ($\uparrow\downarrow$) eingestellt. Die verfügbaren Werte sind: 0,1000 bis 99990.
Signaleingang	Der Signaleingang wird durch Drücken der Pfeiltasten nach oben oder unten ($\uparrow\downarrow$) eingestellt. Die verfügbaren Werte sind: 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA. Für 0–20 mA oder 4–20 mA schließen Sie bitte mit der entsprechenden Brücke den MA SIG+ Bezugspunkt mit dem 5V SIG+ Bezugspunkt kurz.

Nulleinstellung	Die Nulleinstellung wird durch Drücken der Pfeiltasten nach oben oder unten ($\uparrow\downarrow$) eingestellt. Der Einstellbereich ist gleich $\pm 1\%$ des gewählten Skalenendwerts. Beispiele: Für den Skalenendwert von 1,000 kann der Nullwert um $\pm 0,010$ eingestellt werden. Für den Skalenendwert von 1000,0 kann der Nullwert um $\pm 10,0$ eingestellt werden. ACHTUNG: Stellen Sie sicher, daß bei der Nullpunkteinstellung kein Signal angeschlossen ist.
Meßbereicheinstellung	Der Meßbereich kann durch Drücken der Pfeiltasten nach oben und unten ($\uparrow\downarrow$) von 0,100 bis 1,900 eingestellt werden. Dieser Faktor ist ein Wert, mit dem alle Messungen multipliziert werden. Der Signalwert wird angezeigt, bis die Pfeiltasten gedrückt werden. Danach wird der eingestellte Spann angezeigt. Bei einer Änderung des Spann-Faktor angezeigt.
Untere Alarmgrenze	Die Wahl der unteren Alarmgrenze liegt zwischen Null und dem Skalenendwert. Zum Ausschalten des Alarms (Sperrern) wählt man einen Wert, der unter Null liegt oder größer als der Skalenendwert ist. Zum Einstellen des Werts werden die Pfeiltasten nach oben und unten ($\uparrow\downarrow$) benutzt.
Obere Alarmgrenze	Die Wahl der oberen Alarmgrenze liegt zwischen Null und dem Skalenendwert. Zum Ausschalten des Alarms (Sperrern) wählt man Null oder einen Wert, der größer als der Skalenendwert ist. Zum Einstellen des Werts werden die Pfeiltasten nach oben und unten ($\uparrow\downarrow$) benutzt.
LED-Anzeigen	Zur Wahl zwischen Halteschaltung oder entriegelter Schaltung werden die Pfeiltasten nach oben und unten ($\uparrow\downarrow$) benutzt. Bei Halteschaltung bleiben die LED-Anzeigen nach einem Alarmzustand und Rückkehr in den normalen Betriebszustand erleuchtet. Bei entriegelter Schaltung leuchten die LED-Anzeigen nur für die Dauer des Alarmzustands.

Relais	Zur Wahl zwischen Haftrelais- oder entriegelter Schaltung werden die Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) benutzt. Bei Haftrelais-Schaltung bleiben die Relais nach einem Alarmzustand und Rückkehr in den normalen Betriebszustand geschlossen. Bei entriegelter Schaltung bleiben die Relais nur für die Dauer des Alarmzustands geschlossen.
Signalton	Mit den Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) wird ON oder OFF gewählt. Bei eingeschaltetem Signalton, zwischen Halteschaltung oder entriegelter Schaltung wählen. Bei Halteschaltung bleibt der Signalton nach einem Alarmzustand und Rückkehr in den normalen Betriebszustand eingeschaltet. Bei entriegelter Schaltung bleibt der Signalton nur für die Dauer des Alarmzustandes eingeschaltet.
CERTIFIER®	Mit den Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) werden ON oder OFF gewählt. Diese Option sollte immer auf OFF geschaltet sein, wenn der TSI CERTIFIER® Kalibrierkanal für Luftgeschwindigkeit nicht verwendet wird. Bei eingeschalteter Funktion können mit den Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) die Maßeinheiten Fuß/Min (FEET) oder m/s (SI) gewählt und danach der Dichtekorrekturfaktor eingestellt werden. Siehe Einzelheiten in Abschnitt "Einzelheiten über die Kalibrierung der Luftgeschwindigkeit mit dem CERTIFIER®".

Anzeige	Einstellungen
FULL ScALE =	Skalenendwert: 0,1000 bis 99990
inPUt =	Eingangssignal: 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA
ZErO	Nulleinstellung: $\pm 1\%$ des ausgewählten Skalenendwerts
SPAn	Meßbereicheinstellung: 0,100 bis 1,900
LO AL =	Untere Alarmgrenze: zwischen -1 und Skalenendwert
HI AL =	Obere Alarmgrenze: zwischen 0 und Skalenendwert
LEdS	LED-Anzeigen: Halteschaltung oder entriegelte Schaltung
rELAy	Relais: Haftrelaisschaltung oder entriegelte Schaltung
Aud	Signalton: ON oder OFF. Wenn ON, Halteschaltung oder entriegelte Schaltung wählen
cErti	CERTIFIER [®] Funktion: ON oder OFF
UnitS	FEt (Fuß/Minute) oder Si (Meter/Sekunde)
Fact	Dichtekorrekturfaktor: 0,1000 bis 1,9000
PLAtE	Plattenauswahl: nOnE, 1, 2, tiny

Adjuste Inicial

El Monitor 8495 tiene salida linealmente proporcional a la señal de entrada.

Cuando enciende la unidad por primera vez, el indicador irá a travez de las diferentes funciones establecidas para la señal de entrada, escala completa y constante de tiempo. El monitor viene con los parámetros establecidos para los valores por ausencia que aparecen en la siguiente tabla:

Ajustes de Fabrica	
Constante de tiempo	1
Escala completa	10000
Señal de entrada	0-5 VDC
Ajuste CERO	0
Ajuste de Rango	1.000
Alarma baja	Off
Alarma alta	Off
Diodo emisor de luz	Sin seguro
Relevadores	Sin seguro
Alarma auditiva	Off
CERTIFIER®	Off

Oprima repetidamente la tecla "SET" puede cambiar y revisar los parametros arriba indicados. Con las teclas de flecha (↑↓) cambia los valores, con "SET" avanza al siguiente parametro.

Escala Completa	Los valores disponibles son 0.100 hasta 99990.
Señal De Entrada	Las opciones son: 0-5 VDC, 0-10 VDC, 1-5 VDC, 2-10 VDC, 0-20 mA, 4-20 mA. De 0-20 mA or 4-20 mA, utilizar el cable de enpalme proporcionado para la terminal corta MA SIG+ a la terminal 5V SIG+.
Ajuste Cero	El rango de ajuste es igual a $\pm 1\%$ del valor seleccionado de la escala completa. Por ejemplo: para un valor de escala completa de 1.000, el cero puede ser ajustado ± 0.010 ; para un valor de 1000.0, el cero puede ser ajustado a ± 10.0 . NOTA: Asegurarse que la señal no este conectada cuando se ajuste a cero.

Ajuste De Rango	El rango puede ser ajustado de 0.100 a 1.900. Todos los valores de lectura serán multiplicados por este factor. La lectura de la señal es mostrada hasta que los botones de flecha son presionadas. Entonces el factor de expansión es mostrado. Una vez que el factor de expansión es seleccionado la siguiente lectura mostrada es la lectura multiplicada al factor de expansión.
Alarma Baja	Los valores de alarma baja están entre cero y escala completa. Para desactivar la alarma seleccione un valor menor a cero o mayor que a escala completa.
Alarma Alta	Las opciones de alarma son valores entre cero y escala completa. Para desactivar la alarma seleccione un valor cero o mayor que a escala completa.
Diodo Emisor	Seleccione entre alarma asegurada y alarma no asegurada. Si la alarma esta asegurada, el diodo emisor permanecerá encendido aún cuando la condición de alarma desaparezca. Si la alarma no está asegurada, el diodo permanecerá encendido solo mientras dure la condición de alarma.
Relevadores	Seleccione entre relevadores asegurados. Cuando están asegurados, los relevadores permanecerán cerrados cuando ocurra una señal de alarma aún cuando ésta desaparezca. Cuando no están asegurados solo permanecerán cerrados, mientras dure la condición de alarma.
Alarma Acustica	Seleccione entre "ON" y "OFF". Cuando la alarma auditiva está en "ON", seleccione entre alarma asegurada y alarma no asegurada. Cuando está asegurada permanecerá encendida aún cuando la condición desaparezca. Si no esta asegurada, la alarma se apaga al desaparecer ésta.
CERTIFIER®	Esta opción siempre debe estar en "OFF" a menos que utilice el equipo CERTIFIER® TSI (Calibrador de velocidad de aire). Si selecciona "ON" podrá seleccionar mediciones en pies/min o m/s con las teclas de flecha, y despues son éstas mismas establecer el factor de corrección de densidad. Para más detalles vea el manual en CERTIFIER® ("Mas Detalles De Las Opciones De Este").

Mensaje	Paramitros Disponibles
FULL ScALE =	Valor 0.1000 hasta 99990
inPUT =	Señal de entrada: 0–5 VDC, 0–10 VDC, 1–5 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA
ZER0	Ajuste cero: $\pm 1\%$ del valor seleccionado de la escala completa
SPAn	Ajuste de rango: 0.100 hasta 1.900
LO AL =	Alarma baja: entre -1 y escala completa
Hi AL =	Alarma alta: entre cero y escala completa
LEdS	Diodo: con seguro o sin seguro
rELAY	Relevadores: con seguro o sin seguro
Aud	Alarma auditiva: "ON" u "OFF"
	En "ON" seleccione con seguro o sin seguro
cErti	Operación de CERTIFIER®: en "ON" u "OFF"
UnitS	Pies/min o Metros/seg
Fact	Factor de corrección de densidad: 0.1000 a 1.9000
PLAtE	Selección de placa: nOnE, 1, 2, o "tiny"

More Detail on the MUTE Key

The MUTE key has several functions depending on the current operating conditions of the Transducer Display & Monitor.

- If the Transducer Display & Monitor is operating under normal conditions, pressing the MUTE key will mute the alarm until the unit is powered off and turned on again until the MUTE key is pressed again.
- If the Transducer Display & Monitor is operating under alarm conditions, and the MUTE key was not been pressed before the alarm conditions occurred, then pressing the MUTE key will temporarily silence the audible alarm. When the Transducer Display & Monitor returns to normal operation and then goes back to alarm conditions the alarm will again be audible.

Utilisation de la touche MUTE

La fonction de la touche MUTE dépend des conditions de fonctionnement du Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur.

- Dans des conditions normales de fonctionnement du Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur, la touche MUTE permet de couper l'alarme sonore jusqu'à ce que l'appareil soit éteint puis remis sous tension.
- Si le Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur est en situation d'alarme et que la touche MUTE n'avait pas été enfoncée avant le début de la situation d'alarme, alors la touche MUTE permet de couper momentanément l'alarme sonore. L'alarme sonore sera réactivée lors du retour du LECTEUR-AFFICHEUR à des conditions normales de fonctionnement et se déclenchera à nouveau s'il repasse en situation d'alarme.

Einzelheiten über die Taste MUTE

Die Taste MUTE erfüllt mehrere Funktionen, die vom aktuellen Betriebszustand des Messwandler Display & Monitor abhängen.

- Wenn das Gerät im normalen Betriebszustand arbeitet, wird der Signalton durch Drücken der Taste MUTE unterdrückt, bis die Einheit aus- und wieder eingeschaltet wird.
- Wenn das Gerät im Alarmzustand arbeitet und die Taste MUTE vor Auftreten des Alarmzustands nicht gedrückt wurde, schaltet das Drücken der Taste MUTE den Signalton vorübergehend aus. Nach Rückkehr in den normalen Betriebszustand und erneutem Übergang in den Alarmzustand, wird der Signalton wieder hörbar.

Tecla “MUTE”

“MUTE” tiene varias funciones que dependen de la operación corriente.

- Si el monitor está en operación normal, “MUTE” apaga la alarma, hasta que la unidad sea apagada y encendida de nuevo.
- Si el monitor está operando en condición de alarma, y “MUTE” no fue oprimido antes de que ésta ocurriera, al hacerlo la alarma dejará de operar temporalmente. Cuando el monitor regrese a operación normal y ocurra otra condición de alarma, ésta volverá a funcionar.

More Detail on the ALARM RESET Key

There are several things that the ALARM RESET key will do depending on the current operating conditions of the Transducer Display & Monitor. In general, if the LEDs, relays, and/or audible alarms are latched, when the ALARM RESET key is pressed they will become unlatched. Pressing the ALARM RESET key will not have any effect if the LEDs, relays, and audible alarm are all set to unlatched.

- If the Transducer Display & Monitor is operating under alarm conditions, pressing the ALARM RESET key will have no effect because the alarm condition still exists.
- If the Transducer Display & Monitor is operating under normal conditions, but alarm conditions had previously existed, pressing the ALARM RESET has the following effect: relays unlatch and audible alarm and/or LEDs turn off.

Utilisation de la touche ALARM RESET

L'effet de la touche ALARM RESET dépend des conditions de fonctionnement du Contrôleur / Indicateur Pour Transmetteur. En général, si les DEL, les relais ou l'alarme sonore sont verrouillés, la touche ALARM RESET permet de les déverrouiller. La touche ALARM RESET n'a aucun effet si les LED, les relais et l'alarme sonore sont tous en mode déverrouillé.

- Si le Contrôleur Indicateur Pour Transmetteur est en situation d'alarme, le fait d'appuyer sur la touche ALARM RESET n'aura aucun effet dans la mesure où la condition définissant l'alarme est toujours présente.
- Si le Contrôleur Indicateur Pour Transmetteur fonctionne dans des conditions normales mais qu'une situation d'alarme a précédemment existé appuyé sur ALARM RESET aura l'effet suivant : déverrouillage des relais et extinction des LED d'alarme ou du signal sonore.

Einzelheiten über die Taste ALARM RESET

Die Taste ALARM RESET erfüllt mehrere Funktionen, die vom aktuellen Betriebszustand des Messwandler Display & Monitor abhängen. Wenn LED-Anzeigen, Relais, und/oder Signaltöne auf Halteschaltung eingestellt sind, werden sie durch Drücken der Taste ALARM RESET freigegeben. Wenn LED-Anzeigen, Relais, und/oder Signaltöne entriegelt sind, hat das Drücken der Taste ALARM RESET keine Wirkung.

- Wenn das Gerät im Alarmzustand arbeitet, hat das Drücken der Taste ALARM RESET keine Wirkung, da der Alarmzustand noch existiert.
- Wenn sich das Gerät im normalen Betriebszustand befindet und Alarmzustände vorher aufgetreten sind, dann hat das Drücken der Taste ALARM RESET folgende Wirkung: Relais werden geöffnet und die LED-Anzeigen für die LEDs und/oder Alarmgrenze werden ausgeschaltet.

Tecla “ALARM RESET” (Restablecer Alarma)

Su funcionamiento depende de la operación corriente del monitor. En general, si el diodo emisor, relevadores y/o la alarma auditiva están operando con seguro, al oprimir “ALARM RESET” se desconecta el seguro. Si están operando sin seguro, no sucede nada.

- Si cuando el monitor está operando durante una condición de alarma, oprime “ALARM RESET” no tendrá efecto alguno, ya que la condición de alarma persiste.
- Si el monitor está operando bajo condiciones normales, pero sí han existido condiciones de alarma previa, presionar “ALARM RESET” para obtener el siguiente efecto: retardo de apertura y alarma audible y/o apagado de los “LEDs”.

More Detail on the CERTIFIER® Air Velocity Calibrator Option

When using the TSI CERTIFIER® Air Velocity Calibrator you can have the differential pressure readings converted directly to standard or actual velocity using the Transducer Display & Monitor. The Transducer Display & Monitor has differential pressure vs. velocity data stored in memory to convert the pressure readings to actual velocity. Based on which plate is being used and the correction factor (K) entered, the Transducer Display & Monitor will convert from differential pressure to standard velocity.

Once the CERTIFIER® mode has been turned on and the display units and density correction factor have been entered during setup, then the correct plate that is being used must be selected. Once velocity is being displayed, simply press the up and down arrow keys (↑↓) and scroll between plates none, 1, 2, and tiny. Press SET to confirm your choice and return to displaying the velocity. The next time you turn on the Transducer Display & Monitor, the default value will be whatever plate you last selected.

For more details on the CERTIFIER® Air Velocity Calibrator, please see that manual. For more information on how to calculate the correction factor, please see the CERTIFIER® Air Velocity Calibrator manual or contact TSI for an application note.

Utilisation de L'option Calibrateur de Vitesse d'air CERTIFIER®

Le calibrateur de vitesse d'air TSI CERTIFIER® utilisé en association avec le Controleur / Indicateur Pour Transmetteur permet de convertir directement des mesures de pression différentielle en valeurs de vitesse normale ou de vitesse réelle de l'air. Les caractéristiques pression vitesse stockées dans la mémoire du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur servent à la conversion de mesures de pression différentielle en vitesse réelle. Le Controleur Indicateur convertit également la pression différentielle en vitesse normale en tenant compte de la plaque utilisée et du coefficient de correction choisi.

Lorsque le mode CERTIFIER® a été activé et que les unités d'affichage et le coefficient de correction de la masse volumique ont été saisis au cours de la configuration de l'appareil, il reste à indiquer la plaque qui est utilisée pour la mesure. Une fois que la vitesse s'affiche, utiliser les touches fléchées (↑↓) pour afficher successivement les différentes valeurs de plaque, à savoir nOnE (aucune), 1, 2 et tiny (petite).

Appuyer sur SET pour confirmer la valeur choisie et revenir à l'affichage de la vitesse. À la remise sous tension suivante du du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur, ce paramètre conservera la dernière valeur choisie.

Pour plus de détails sur le calibrateur de vitesse d'air CERTIFIER[®], consulter le manuel correspondant. Pour plus de renseignements sur la manière de calculer le coefficient de correction, consulter le manuel de le calibrateur de vitesse d'air CERTIFIER[®] ou contacter TSI pour l'envoi d'une note d'application.

Einzelheiten über die Kalibrierung der Luftgeschwindigkeit mit dem CERTIFIER[®]

Durch die Verwendung des TSI CERTIFIER[®] Kalibrierkanals können Differenzdruckmessungen mit Hilfe des Messumwandlers Display & Monitor direkt in Standard- oder tatsächliche Luftgeschwindigkeitswerte umgewandelt werden. Zur Umwandlung von Druckwerten in tatsächliche Geschwindigkeitswerte werden vom Messwandler Display & Monitor gespeicherte Differenzdruck- und Geschwindigkeitswerte verwendet. Entsprechend der verwendeten Platte und dem eingegebenen Korrekturfaktor (K), wandelt der Meßumwandler Differentialdruck in Standardgeschwindigkeit um.

Nach dem Einschalten der CERTIFIER[®] Betriebsart und der Eingabe von Anzeigeeinheiten und Dichtekorrekturfaktor während des Einschaltens muß die zu verwendende korrekte Platte ausgewählt werden. Nach Anzeige der Geschwindigkeit drückt man die Pfeiltasten nach oben und unten (↑↓) und durchläuft die Plattenanzeigen, "none, 1, 2, und tiny". Durch Drücken von SET (zur Bestätigung der Auswahl) erfolgt die Eingabe und Rückstellung auf die Geschwindigkeits-Anzeige. Beim nächsten Einschalten zeigt der Meßwandler den zuletzt eingegebenen Plattenwert als Standardwert an.

Weitere Einzelheiten über die Kalibrierung der Luftgeschwindigkeit mit dem TSI CERTIFIER[®] sind im entsprechenden Handbuch zu finden. Genauere Informationen über die Errechnung des Korrekturfaktors sind im Handbuch des TSI CERTIFIER[®] zu finden oder es kann ein Anwendungsbericht von TSI angefordert werden.

CERIFIER® (“Mas Detalles de las Opciones de Este”)

Cuando se utiliza el CERTIFIER® TSI, puede obtener las lecturas de diferencial de presión, convertidas directamente a velocidad estandar o actual, utilizando el Transductor 8495. El monitor tiene almacenado en su memoria diferenciales de presión contra velocidad, para convertir lecturas de presión en velocidad actual. Basado en que placa se utiliza y el factor de corrección (K) que se introdujo, el monitor convierte la presión diferencial en velocidad estándar.

Una vez que es encendido el CERTIFIER®, y que son introducidas durante el establecimiento de datos, las unidades en pantalla y los factores de corrección de densidad, debe seleccionar la placa correcta a utilizarse. Una vez que aparece una medición de velocidad, simplemente oprima una tecla de flecha y vaya a travez de la selección entre: “NONE”, 1, 2, y “tiny”. Oprima “SET” para confirmar la selección y regrese a velocidad en pantalla. La siguiente vez que utilice el monitor, el valor por ausencia será el de la placa que seleccionó.

Revise el manual del CERTIFIER® para más detalles. Así mismo, para detalles de cómo calcular el factor de corrección. Si lo desea contacte a TSI, para obtener más datos de aplicación.

Connecting a TSI transducer to the Transducer Display & Monitor

The Transducer Display & Monitor has a 12-pin terminal block on the rear panel that is used for powering the Transducer Display & Monitor and/or powering the input device. To power a TSI Air Velocity Transducer (Models 8455/8465/8475), the 4 wire cable from the transducer must be connected to the Transducer Display & Monitor using the following pins: {COM SIG, POWER OUT+, POWER OUT-, and the correct signal input pin (10V SIG+, 5V SIG+, MA SIG+)}. For 0–20 mA or 4–20 mA settings, use the provided jumper to short the MA SIG+ terminal to the 5V SIG+ terminal.

Branchement d'un Transducteur TSI sur le du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur

Sur le panneau arrière du du Controleur / Indicateur Pour transmetteur se trouve un bornier de raccordement 12 broches utilisé pour l'alimentation du du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur de transducteur ou l'alimentation du dispositif d'entrée. Pour alimenter un transducteur de vélocimétrie d'air TSI (modèles 8455/8465/8475), brancher les quatre câbles du transducteur sur les bornes suivantes du Controleur / Indicateur Pour Transmetteur: {COM SIG, POWER OUT+, POWER OUT- et la borne d'entrée de signal appropriée (10V SIG+, 5V SIG+, MA SIG+)}.

Anschluß eines TSI-Meßwandlers an den Messwandler Display & Monitor

An der Rückwand des Messwandler Display & Monitor befindet sich ein 12-poliger Anschlußblock für die Stromversorgung des Meßwandlers und/oder eines Eingangsgeräts. Zur Stromversorgung eines TSI Luftgeschwindigkeitwandlers (Modelle 8455/8465/8475) muß dessen vieradriges Kabel an den Messwandler Display & Monitor über die folgenden Stifte angeschlossen werden: {COM SIG, POWER OUT+, POWER OUT-, sowie den korrekten Signaleingangstift (10V SIG+, 5V SIG+, MA SIG+)}.

Conección del Transductor al Monitor

El monitor tiene un bloque de terminales de 12 espigas en la parte posterior, que se utiliza para conectarlo a la corriente y conexiones de entrada para dispositivos. Para conectar el Transductor TSI de velocidad de aire al monitor, utilice el cable de 4 alambres desde el Transductor, conectandose a las siguientes espigas: {(COM SIG, POWER OUT+, POWER OUT-) y la espiga correcta de señal de entrada (10V SIG+, 5V SIG+, MA SIG+)}.}

Troubleshooting

Symptom	Possible Problem & Solutions
No display	Extremely low power in voltage; check voltage
Displayed reading seems incorrect	Wrong input type/range selected
	Loose power or signal connections
	Incorrect full scale selected; check settings
Erratic readings	Turbulent flow; check positioning of sensor, increase time constant to dampen readings
Display says "LO"	Low power in voltage; check voltage

Dépannage

Problème	Cause probable et solution
Pas d'affichage	Tension d'alimentation extrêmement faible ; vérifier la tension
La mesure affichée semble incorrecte	Mauvais choix du type/gamme d'entrée
	Connexions d'alimentation ou de signal lâches
	Mauvais choix du calibre ; vérifier les réglages
Mesures irrégulières	Écoulement turbulent ; vérifier la position de la sonde, augmenter la constante de temps pour amortir les mesures
Affichage de « LO »	Tension d'alimentation insuffisante ; vérifier la tension

Fehlerbehebung

Symptom	Mögliches Problem & Behebung
Keine Anzeige	Äußerst niedrige Spannung; Spannung prüfen
Angezeigter Wert scheint falsch zu sein	Falsch gewählter Eingangstyp/-bereich
	Lockere Strom- oder Signalverbindungen
	Falsch gewählter Skalenendwert; Einstellungen prüfen
Unregelmäßige Messungen	Turbulente Luftströmung; Lage des Sensors prüfen, Zeitkonstante zur Dämpfung der Messungen erhöhen
Anzeige zeigt "LO" an	Niedrige Spannung; Spannung prüfen

Deteccion de Problemas

Sintoma	Posible Problema Y Solucion
No hay pantalla	Voltage muy bajo; revisar voltaje
Lectura aparenta ser incorrecta	Tipo de conexión de entrada incorrecto.
	Rango seleccionado incorrecto
	Conecciones de alimentación de corriente o señal, flojas
	Escala completa seleccionada es incorrecta; revise parametros establecidos
Lecturas erráticas	Flujo turbulento; revise colocación del sensor, aumente la constante de tiempo para reducir la variación de las lecturas
La pantalla muestra "LO"	Voltage bajo; revise éste

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Specifications in parentheses () indicate metric equivalents.

Full Scale Value	Resolution
0.1000 to 1.0000	0.0001
1.000 to 10.000	0.001
10.00 to 100.00	0.01
100.0 to 1000.0	0.1
1000 to 10000	1
10010 to 99990	10

Accuracy ^(1&2)	±0.25% of reading ±1 digit of resolution
Time Constant:.....	1 to 20 seconds in 1 second intervals
Transducer Connections:....	Detachable terminal strip
Display:	5 digit LED
Output Power:	12 VDC unregulated, supplies 500 mA minimum with TSI-supplied AC Adapter
Signal Input Ranges:.....	0–5 VDC, 1–5 VDC, 0–10 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, or 4–20 mA
Temperature Stability:.....	0.0014%/°F (0.003%/°C)
Temperature Range:.....	32 to 122°F (0 to 50°C)
Input Impedance:	Greater than 500K Ω for 0–5 V input, greater than 1M Ω for 0–10 V input, 250 Ω for current input
Input Power:.....	11–30 VDC or 18–28 VAC, requires 500 mA maximum
Power Consumption:.....	19VA maximum
Housing:.....	ABS plastic
Dimensions:	8.0 in. x 6.2 in. x 2.5 in. (20.3 cm x 15.8 cm x 6.5 cm)

¹ ±0.02% of reading/°C = 0.01% of reading/°F away from 25°C

² ±0.025% of full scale = effect of EMI per IEC801-3

Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Pleine échelle	Résolution
0,1000 à 1,0000	0,0001
1,000 à 10,000	0,001
10,00 à 100,00	0,01
100,0 à 1000,0	0,01
1000 à 10000	1
1000 à 10000	10

Précision ^(1&2) :	$\pm 0,25\%$ de la mesure ± 1 résolution de caractère
Constante de temps :	1 à 20 secondes, par pas de 1 seconde
Branchement transducteur :	Bornier amovible
Affichage :	À DEL 5 chiffres
Puissance de sortie:	12 V= non stabilisée, fournit 500 mA au minimum avec le transformateur secteur fourni par TSI
Gammes d'entrée de signal :	0–5 VDC, 1–5 VDC, 0–10 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA et 4–20 mA
Stabilité en température :	0,003%/°C
Gamme de température :	0 à 50°C
Impédance d'entrée :	Supérieure à 500 k Ω avec l'entrée 0–5 V, supérieure à 1 M Ω avec l'entrée 0–10 V 250 Ω pour les entrées de courant
Entrée d'alimentation :	11–30 V= ou 18–28V~, nécessite 500 mA maximum
Consommation :	19 VA maximum
Boîtier :	Plastique ABS
Encombrement :	20,3 cm x 15,8 cm x 6,5 cm

¹ $\pm 0.02\%$ of reading/°C = 0.01% of reading/°F away from 25°C

² $\pm 0.025\%$ of full scale = effect of EMI per IEC801-3

Technische Daten

Technische Daten können ohne Benachrichtigung geändert werden.

Skalenendwerte	Auflösung
0,1000 bis 1,0000	0,0001
1,000 bis 10,000	0,001
10,00 bis 100,00	0,01
100,0 bis 1000,0	0,1
1000 bis 10000	1
10010 bis 99990	10

Genauigkeit:	$\pm 0,25\%$ der Messung von ± 1 digit der Auflösung
Zeitkonstante:	1 bis 20 Sekunden in Abständen von je 1 Sekunde
Meßwandleranschlüsse:	Abnehmbarer Anschlußblock
Anzeige:	5-stellige Leuchtdiode
Ausgangsstromstärke:	12 V Wechselstrom unregelt, liefert minimal 500 mA mit von TSI geliefertem Wechselstromadapter
Signaleingangsbereich:	0–5 VDC, 1–5 VDC, 0–10 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA oder 4–20 mA
Temperaturstabilität:	0,003%/°C
Temperaturbereich:	0 bis 50°C
Eingangsimpedanz:	Größer als 500 K Ω für 0–5 V Eingang, größer als 1 M Ω für 0–10 V Eingang, 250 Ω für Stromeingang
Eingangsstromstärke:	11–30 VDC Gleichstrom oder 18–28 VAC Wechselstrom, erfordert maximal 500 mA
Stromverbrauch:	maximal 19 VA
Gehäuse:	ABS Kunststoff
Abmessungen:	203 mm x 158 mm x 65 mm

¹ $\pm 0.02\%$ of reading/°C = 0.01% of reading/°F away from 25°C

² $\pm 0.025\%$ of full scale = effect of EMI per IEC801-3

Especificaciones

(Sujetas a cambio sin previo aviso)

Las especificaciones dentro de parentesis () indican equivalentes métricos.

Valores de escala completa	Resolución
0.1000 a 1.0000	0.0001
1.000 a 10.000	0.001
10.00 a 100.00	0.01
100.0 a 1000.0	0.1
1000 a 10000	1
10010 a 99990	10

Precisión:.....	$\pm 0.25\%$ de la lectura; ± 1 dígito de resolución
Constante de Tiempo:.....	1 a 20 segundos en intervalos de un segundo
Conexión del Transductor: ...	Banda de terminales
Pantalla:	Diode Emisor de 5 dígitos
Potencia de Salida:	12 VDC sin regular, provee 500 mA mínimo con el adaptador proporcionado
Rango de Señal de Entrada:..	0–5 VDC, 1–5 VDC, 0–10 VDC, 2–10 VDC, 0–20 mA, 4–20 mA
Estabilidad de Temperatura:..	0.00014% en °F (0.0003% en °C)
Rango de Temperatura:	32 a 122 °F (0 a 50 °C)
Impedancia de Entrada:	Mayor a 500 K oms para 0–5 VDC de entrada. Mayor a 1 M oms para 0–10 VDC de entrada. 250 oms para corriente de entrada
Corriente de Entrada:.....	11–30 VDC o 18–28 VAC, requiere 500 mA máximo
Consumo de Corriente:	19 VA máximo
Cubierta del Monitor:.....	Plástico ABS
Dimensiones:.....	8.0 pulg x 6.2 pulg x 2.5 pulg (20.3 cms x 15.8 cms x 6.5 cms)

¹ $\pm 0.02\%$ of reading/°C = 0.01% of reading/°F away from 25°C

² $\pm 0.025\%$ of full scale = effect of EMI per IEC801-3



UNDERSTANDING, ACCELERATED

TSI Incorporated – Visit our website www.tsi.com for more information.

USA Tel: +1 800 874 2811

UK Tel: +44 149 4 459200

France Tel: +33 4 91 11 87 64

Germany Tel: +49 241 523030

India Tel: +91 80 67877200

China Tel: +86 10 8219 7688

Singapore Tel: +65 6595 6388